

# ALBA HERNÁNDEZ

ENGLISH-SPANISH & CATALAN  
TRANSLATOR

SPECIALISED IN  
TELECOMMUNICATIONS,  
RENEWABLE ENERGIES,  
SUBTITLES

## CONTACT INFORMATION



Mermaid Beach, Gold Coast,  
QLD, Australia



alba.hs@hotmail.es /  
albah.hs@gmail.com



www.linkedin.com/in/albahern  
andezsanchez



[http://www.proz.com/profile/1  
878778](http://www.proz.com/profile/1878778)

## EDUCATION BACKGROUND

### Universitat Oberta de Catalunya

CURRENTLY STUDYING A MASTER'S DEGREE  
IN SUSTAINABLE TOURISM

### Universidad Alfonso X el Sabio

BACHELOR'S DEGREE IN TRANSLATION &  
INTERPRETING, 2008-2013

- ERASMUS Programm in Universität Bonn in 2009

## CAT TOOLS & SOFTWARE

- MemoQ
- Trados 2019
- Wordfast
- VisualSubSync
- ApSIC Xbench
- Microsoft Office 365
- LibreOffice

## WORK EXPERIENCE

### Freelance Translator

JAN 2018 TO PRESENT

- Telecom manuals and procedures, online help content or Software documentation.
- Hydro-electric power, wind power, photovoltaics, energy storage.
- Member of Australian Institute of Interpreters and Translators
- Volunteer translator and proofreader for World Stories.

### Admin. Assistant

PATHWAY TO AUS - JUNE 2016 TO JUNE 2017

- Managed documentation, visa applications, data entry, updated data base.
- Provided liaison between international students and education and migration agents.
- Provided general support to Managing Directors.

### Project Manager & Translator

TRADUCTORES ESPAÑOLES - MAY 2013 TO DEC 2013

- Analysed new projects, created quotes, negotiated best rates, assigned translators to projects.
- Provided liaison with translators.
- Proofread and QA checked translations.
- Translated general texts.
- Creating, feeding and updating TM and glossaries.

### QA Controller

WORD WORKS, S.L. - OCT 2012 TO FEB 2013

- Detailed QA controls, proofreading, fed and updated translation memories and glossaries.

### Gold Coast Learning Centre

CERT. III IN BUSINESS ADMINISTRATION,  
JAN 2016 - JULY 2016